

## I-17. ПЕЩУ ЇЇ / PESHCHU JIJ / I CARESS HER

Олександр Олесь / Oleksander Oles

Пещу	її,	зову	свою,
Peshchu	jiji,	zovu	svojeju,
[I] caress	her,	call	my own,

Цілую,	жалую	її,
Tsiluju,	zhaluju	jiji,
Kiss,	console	her,

В полях,	в	гаях	гуляю	з	нею
V poljakh,	v	hajakh	huljaju	z	neju
In fields,	in	meadows	frolic	with	her

Співаю	їй	пісні	свої.
Spivaju	jij	pisni	svoji.
Sing	to her	songs	my.

Вона ж,	замислена,	крізь	сльози
Vona zh,	zamyslana,	kriz'	sl'ozy
She,	thoughtful,	through	tears

Все	журно	дивиться	кудись,
Vse	zhurno	dyvyt'sja	kudys',
Always	mournfully	looks	somewhere,

Немов	шукає	по	дорозі
Nemov	shukaje	po	dorozi
As though	searching	on	the path

Того,	що	стратила	колись...
Toho,	shcho	stratyla	kolys'...
Him,	whom	[she] lost	once...